ANOTHER WAY TO TRAVEL ABOARD THE PONT-AVEN

We offer you a free audio guided tour explaining the decoration and art works aboard the ship.

The artists have worked together with our interior designers to create surprise and emotion.

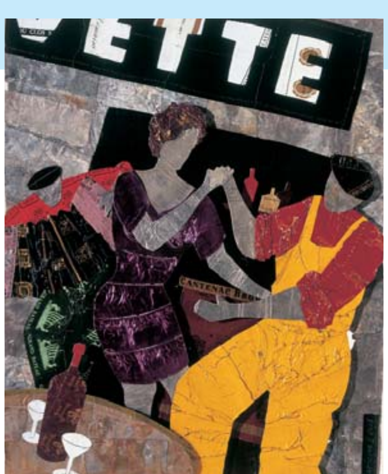
To name a ship "Pont-Aven" is a desire to unite a Brittany rich in legends and myths to a modern dynamic Brittany. This is the ship's theme.

Art is a voyage and one we wish to share with you.

VIEWING INSTRUCTIONS

The 21 stages are indicated on this plan. MP3 players are available free of charge from the "Information" bureau in exchange for some ID.
If you do not have your own headphones, a set may be obtained from us for a fee of £1.

After your viewing please return your MP3 player at the latest one hour before the ship's arrival.



Café du port
O. Lapicque

VIAJAR DE UN MODO DIFERENTE A BORDO DEL PONT-AVEN

Le proponemos una visita audio-dirigida gratuita en la que le presentaremos la decoración y la puesta en escena de las obras de arte del barco.

Los artistas han obrado en consonancia con nuestros arquitectos decoradores para crear lo inesperado, para crear emociones.

Bautizar un barco "Pont-Aven", es querer unir una Bretaña cargada de leyendas, de mitos, y una Bretaña moderna, presente y dinámica. Es esta la temática de este barco.

El arte es un viaje, le invitamos.

LA VISITA, MODO DE EMPLEO

Las 21 etapas están indicadas en este plano. Los lectores MP3 están a su disposición, gratuitamente, en el mostrador de "Información" a cambio de un documento de identidad. De no tener sus propios auriculares se los proponemos al precio de 1 libra.

Al final de su visita, le rogamos devuelva su lector MP3 a más tardar, una hora antes de la llegada del barco.

PRN : 02 31 71 27 27





Fleurs éprouvées
G. de Malherbe



A. Le Quernec

Once upon a time there was the Pont-Aven...
Free visit - Audio guide

Et si le Pont-Aven m'était conté...
Visite audio-guidée gratuite

Y si me contasen el Pont-Aven...
Visita audio guiada gratis

VOYAGER AUTREMENT À BORD DU PONT-AVEN

Nous vous proposons une visite audio-guidée gratuite vous présentant la décoration et la mise en scène des oeuvres d'art du navire.

Les artistes ont œuvré de concert avec nos architectes décorateurs pour créer de l'inattendu, de l'émotion.

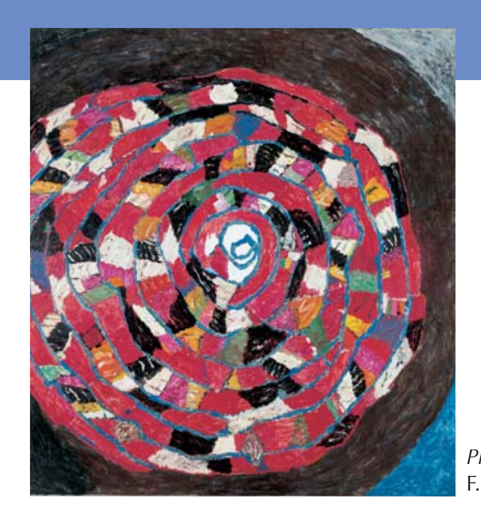
Baptiser un navire "Pont-Aven", c'est vouloir unir une Bretagne riche de ses légendes, de ses mythes et une Bretagne moderne, présente et dynamique. Telle est la thématique de ce navire.

L'art est un voyage, nous vous y invitons.

LA VISITE, MODE D'EMPLOI

Les 21 étapes sont indiquées sur ce plan. Des lecteurs MP3 sont mis à votre disposition gratuitement au bureau "Information", en échange d'une pièce d'identité.
Si vous n'avez pas vos propres écouteurs, nous vous en proposons au prix de £1.

A la fin de votre visite, nous vous remercions de rendre votre lecteur MP3, au plus tard une heure avant l'arrivée du navire.



Planète
F. Dilasser

Where to view the art works / Localisation des œuvres d'art / Localización de las obras de arte

DECK 6 / PONT 6 / CUBIERTA 6

1. **A little history… of patronage (near the "Information" bureau)**
   Un peu d'histoire… de mécénat (près du bureau "Information")
   Un poco de historia... de mecenazgo (cerca del mostrador de "Información")

2. **The Pont-Aven (near the "Information" bureau)**
   Le Pont-Aven (près du bureau "Information")
   El Pont-Aven (cerca del mostrador de "Información")

3. **Alain Milan sculpture**
   Sculpture d'Alain Milan
   Escultura de Alain Milan

DECK 7 / PONT 7 / CUBIERTA 7

4. **In front of the sea - Works by Dilasser**
   Devant la mer - Oeuvres de Dilasser
   Ante el mar - Obras de Dilasser

5. **The arcades - Works by Alexander Goudie**
   Les arcades - Oeuvres d'Alexander Goudie
   Los soportales - Obras de Alexander Goudie

6. **The arcades - Works by Robert Micheau-Vernez**
   Les arcades - Oeuvres de Robert Micheau-Vernez
   Los soportales - Obras de Robert Micheau-Vernez

7. **The arcades - Display cases - Quimper Earthenware**
   Les arcades - Les vitrines - La Faïence de Quimper
   Los soportales - Las vitrinas - La Loza de Quimper

8. **"Le Fastnet" Piano bar - Works by Perrin and Perrin**
   Piano bar "Le Fastnet" - Oeuvres de Perrin et Perrin
   Piano bar "Le Fastnet" - Obras de Perrin y Perrin

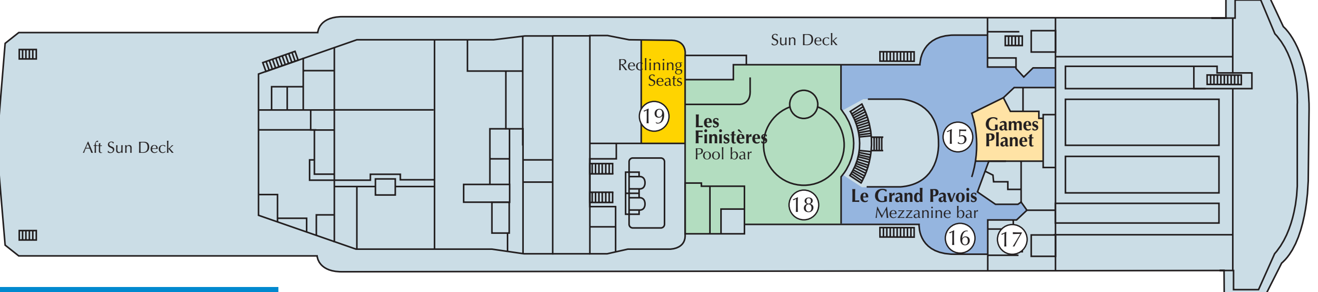
9. **At the entrance of "Le Flora" restaurant**
   À l'entrée du restaurant "Le Flora"
   A la entrada del restaurante "Le Flora"

10. **"Le Flora" Restaurant - Works by Guy de Malherbe**
    Restaurant "Le Flora" - Oeuvres de Guy de Malherbe
    Restaurante "Le Flora" - Obras de Guy de Malherbe

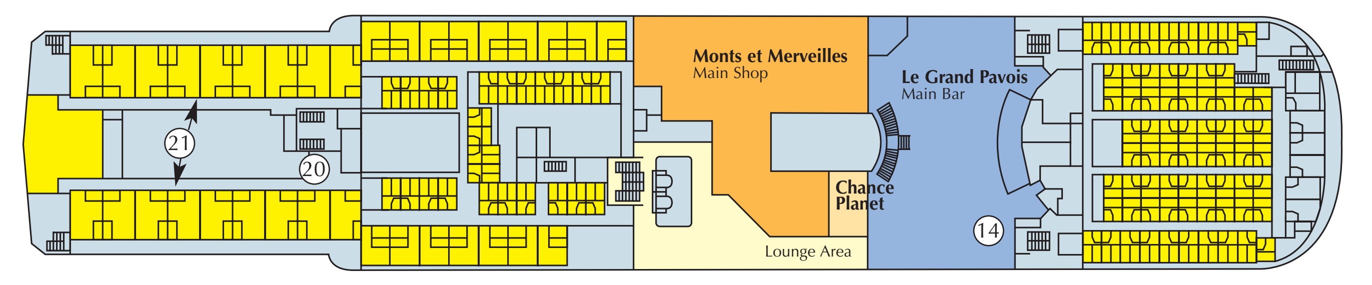
11. **"La belle Angèle" Restaurant - Works by Gérard Venturelli**
    Restaurant "La belle Angèle" - Oeuvres de Gérard Venturelli
    Restaurante "La belle Angèle" - Obras de Gérard Venturelli

12. **"La belle Angèle" Restaurant**
    Restaurant "La belle Angèle"
    Restaurante "La belle Angèle"

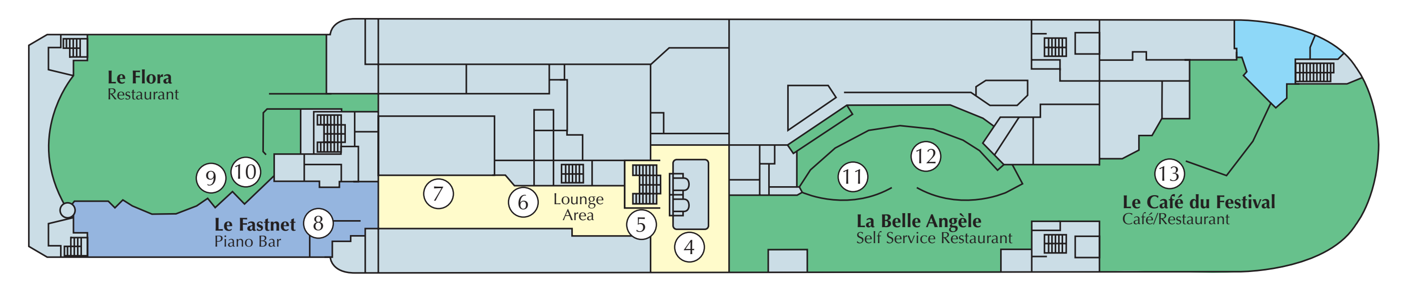
13. **"Le café du Festival" - Works by Catherine Cailliau**
    "Le café du Festival" - Oeuvres de Catherine Cailliau
    "Le café du Festival" - Obras de Catherine Cailliau



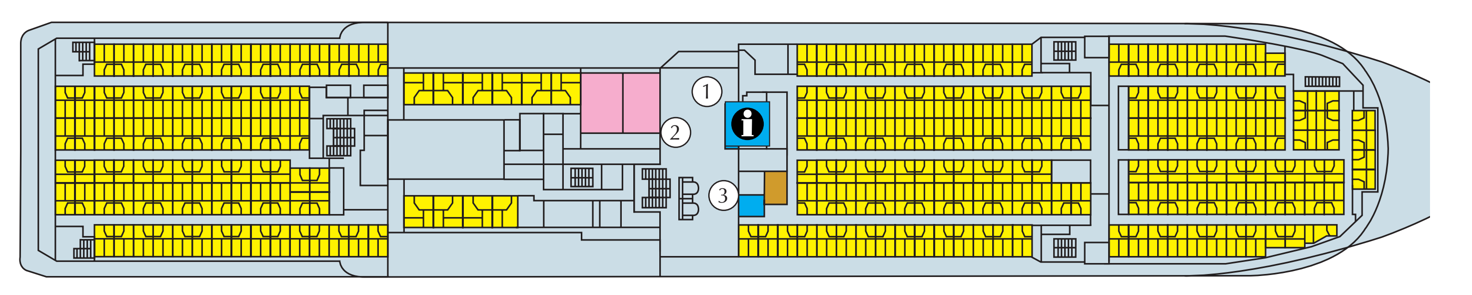
DECK 9 / PONT 9 / CUBIERTA 9



DECK 8 / PONT 8 / CUBIERTA 8



DECK 7 / PONT 7 / CUBIERTA 7



DECK 6 / PONT 6 / CUBIERTA 6

DECK 8 / PONT 8 / CUBIERTA 8

14. **"Le Grand Pavois" Bar**
    Bar "Le Grand Pavois"
    Bar "Le Grand Pavois"

20. **Commodore cabin area - Drawings by Yvon Le Corre**
    Espace cabines commodore - Les dessins d'Yvon Le Corre
    Espacio camarotes commodore - Los dibujos de Yvon Le Corre

21. **Commodore cabin area - Building of M/V Pont-Aven**
    Espace cabines commodore - La construction du Pont-Aven
    Espacio camarotes commodore - La construcción del Pont-Aven

DECK 9 / PONT 9 / CUBIERTA 9

15. **Mezzanine Bar - Tinned lead by Olivier Lapicque**
    Bar Mezzanine - Les plombs étamés d'Olivier Lapicque
    Bar superior - Las cápsulas de Olivier Lapicque

16. **Mezzanine Bar - Display cases - Sargadelos Earthenware**
    Bar Mezzanine - Vitrines - La faïence de Sargadelos
    Bar superior - Vitrinas - La loza de Sargadelos

17. **Mezzanine Bar - Display case - Earthenware by René Quéré**
    Bar Mezzanine - Vitrine - Les faïences de René Quéré
    Bar superior - Vitrina - La loza de René Quéré

18. **Swimming pool "Les Finistères"**
    Piscine "Les Finistères"
    Piscina "Les Finistères"

19. **"Trémalo" Lounge**
    Salon "Trémalo"
    Salón "Trémalo"

Port de Tréboul
R. Quéré





Harmonie
R. Micheau-Vernez